

# GrindLazer<sup>TM</sup>

3A6045C  
RO

**Pentru eliminarea materialelor de pe suprafețe plane, orizontale din beton și asfalt.  
Numai pentru uz profesional.**

**Modelul 25M992 - Tăiere frontală**

GrindLazer HP DC89 G (270 cc / 9 CP)

**Modelul 25M993 - Tăiere frontală**

GrindLazer HP DC1013 G (390 cc / 13 CP)

**Modelul 25M994 - Tăiere în revers sau înapoi (A se folosi numai cu LineDriver<sup>TM</sup>)**

GrindLazer HP DC1021 G (627 cc / 21 CP pornire electrică)

**Modelul 25N658 - Tăiere frontală**

GrindLazer HP DC1013 G DCS (390 cc / 13 CP pornire electrică)

**Modelul 25N659 - Tăiere în revers sau înapoi (A se folosi numai cu LineDriver<sup>TM</sup>)**

GrindLazer HP DC1021 G DCS (627 cc / 21 CP pornire electrică)

**Manuale omologate:**

Reparații - 3A5919

Componente - 3A5929

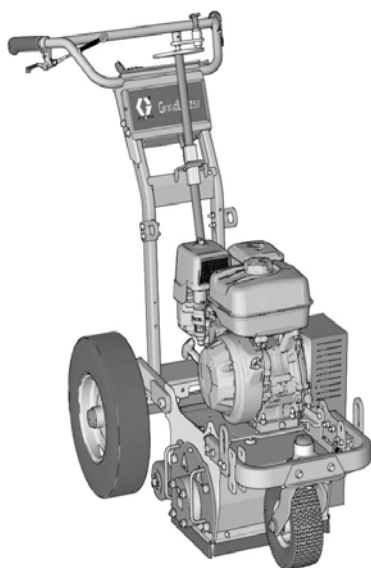
Utilizare LineDriver - 312540

Utilizare LineDriver ES, Reparații, Piese - 3A6623

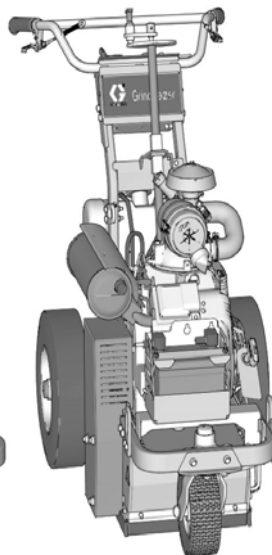


**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA**

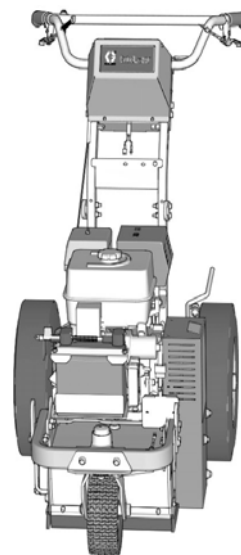
Citiți toate avertismentele și instrucțiunile din acest manual și din manualele de utilizare și ale pieselor înainte de a folosi echipamentul. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corespunzătoare a echipamentului. Păstrați toate instrucțiunile.



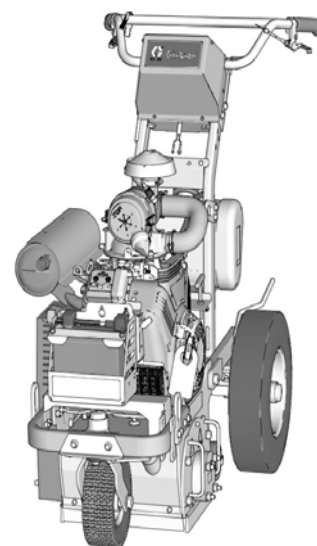
25M992 / 25M993



25M994



25N658



25N659

t35649a

**(Cilindrii de tăiere, discurile și LineDriver<sup>TM</sup> vândute separat)**












PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

# Cuprins

<b>Avertismente</b> .....	<b>3</b>
Eliminarea bateriei .....	4
<b>Identificarea componentelor</b> .....	<b>5</b>
<b>Identificarea componentelor (modele DCS)</b> .....	<b>6</b>
<b>Înlocuirea cilindrului</b> .....	<b>7</b>
<b>Înlocuirea discurilor</b> .....	<b>8</b>
Discuri diamantate .....	10
<b>Înlocuirea curelei de transmisie</b> .....	<b>11</b>
<b>Înlocuirea manșonului</b> .....	<b>13</b>
<b>Înlocuirea roții de curea</b> .....	<b>14</b>
<b>Înlocuirea periei</b> .....	<b>15</b>
<b>Înlocuirea ansamblului lagărului de acționare</b> .....	<b>16</b>
Demontarea ansamblului lagărului ușii .....	16
Montarea ansamblului lagărului ușii .....	16
Demontarea ansamblului lagărului de acționare ...	17
Instalarea ansamblului lagărului de acționare .....	18
Montarea șaipei .....	18
<b>Remediarea problemelor</b> .....	<b>19</b>
Numai modelele DCS .....	20
Coduri de eroare DCS .....	21
Tija dispozitivului de acționare DCS nu se mișcă ...	22
<b>Schema de cablaj</b> .....	<b>23</b>
Sistemul DCS .....	23
Caseta de control DCS .....	24
<b>Date tehnice</b> .....	<b>25</b>
<b>Garanția standard Graco</b> .....	<b>27</b>





# Avertismente

Următoarele avertismente se referă la instalarea, utilizarea, împământarea, întreținerea și repararea acestui echipament. Simbolul cu semn de exclamare indică un avertisment general, iar simbolurile de pericol se referă la riscuri specifice anumitor proceduri. Când apar aceste simboluri în cuprinsul acestui manual sau pe etichetele cu avertismente, consultați din nou aceste Avertismente. Simbolurile de pericol specifice fiecărui produs și avertismente care nu sunt prezente în această secțiune pot apărea în întreg cuprinsul manualului, acolo unde se impune.

 <b>AVERTISMENT</b>	
 	<p><b>PERICOL DE EMISII DE PRAF ȘI DE PARTICULE</b>            Șlefuirea betonului și a altor suprafețe cu acest echipament poate crea pulbere care conține substanțe periculoase. De asemenea, șlefuirea poate crea suspensii.</p> <p>Pentru a reduce riscul de rănire gravă:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați pulberea pentru a vă asigura că respectă toate reglementările aplicabile la locul de muncă.</li> <li>• Utilizați echipament de protecție pentru ochi și un aparat de protecție respiratorie testat corespunzător pentru etanșeitate și aprobat prin lege ca adecvat lucrului în condiții de praf.</li> <li>• Folosiți utilajul numai în zone bine ventilate.</li> <li>• Echipamentul de șlefuire trebuie folosit doar de către personal instruit care înțelege reglementările aplicabile la locul de muncă.</li> </ul>
 	<p><b>PERICOL DE PRINDERE ȘI PERICOL DE PIESE ÎN MIȘCARE DE ROTAȚIE</b>            Componentele în mișcare de rotație pot tăia sau amputa degete și alte părți ale corpului.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Păstrați distanța față de piesele aflate în mișcare de rotație.</li> <li>• Nu utilizați echipamentul fără apărătorile de protecție sau capace.</li> <li>• Nu purtați haine largi, bijuterii sau părul lung desprins în timp ce utilizați echipamentul.</li> <li>• Înainte de a controla, deplasa sau repara utilajul, întrerupeți alimentarea cu energie electrică.</li> </ul>
	<p><b>PERICOL DE ARSURĂ</b>            Cuțitele și motorul pot deveni foarte fierbinți în timpul utilizării. Pentru a evita arsurile grave, nu atingeți utilajul încins. Așteptați ca acesta să se răcească complet.</p>
	<p><b>PERICOL LA FOLOSIREA INCORECTĂ A UTILAJULUI</b>            Utilizarea incorectă poate provoca decesul sau vătămarea gravă.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu folosiți unitatea dacă sunteți obosit(ă) sau dacă vă aflați sub influența medicamentelor sau a alcoolului.</li> <li>• Nu părăsiți zona de lucru cât timp utilajul este alimentat la curent. Opriți orice utilaj când acesta nu este în folosință.</li> <li>• Verificați echipamentul zilnic. Reparați sau înlocuiți imediat componentele uzate sau deteriorate, folosind numai piese de schimb originale, de la producător.</li> <li>• Nu modificați echipamentul.</li> <li>• Utilizați echipamentul doar pentru scopul său vizat. Contactați distribuitorul pentru informații.</li> <li>• Nu permiteți accesul copiilor și animalelor în zona de lucru.</li> <li>• Respectați toate reglementările de siguranță în vigoare.</li> <li>• Păstrați o distanță operativă de siguranță față de celelalte persoane aflate în zona de lucru.</li> <li>• Evitați orice conduite, coloane, deschideri sau alte obiecte care penetrează prin suprafața de lucru.</li> </ul>
 	<p><b>ECHIPAMENT DE PROTECȚIE PERSONALĂ</b>            Trebuie să purtați echipament de protecție adecvat atunci când utilizați sau întrețineți utilajul ori când vă aflați în zona sa de lucru, pentru a vă proteja împotriva vătămărilor grave, ce pot include afecțiuni oculare, inhalarea de praf sau substanțe chimice, arsuri și afectarea auzului. Acest echipament cuprinde, însă neexclusiv, următoarele:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Echipament de protecție a ochilor.</li> <li>• Încălțăminte de protecție.</li> <li>• Mănuși.</li> <li>• Echipament pentru protecția auzului.</li> <li>• Aparat de protecție respiratorie testat corespunzător pentru etanșeitate, aprobat prin lege și adecvat lucrului în condiții de praf.</li> </ul>

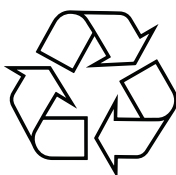


# AVERTISMENT

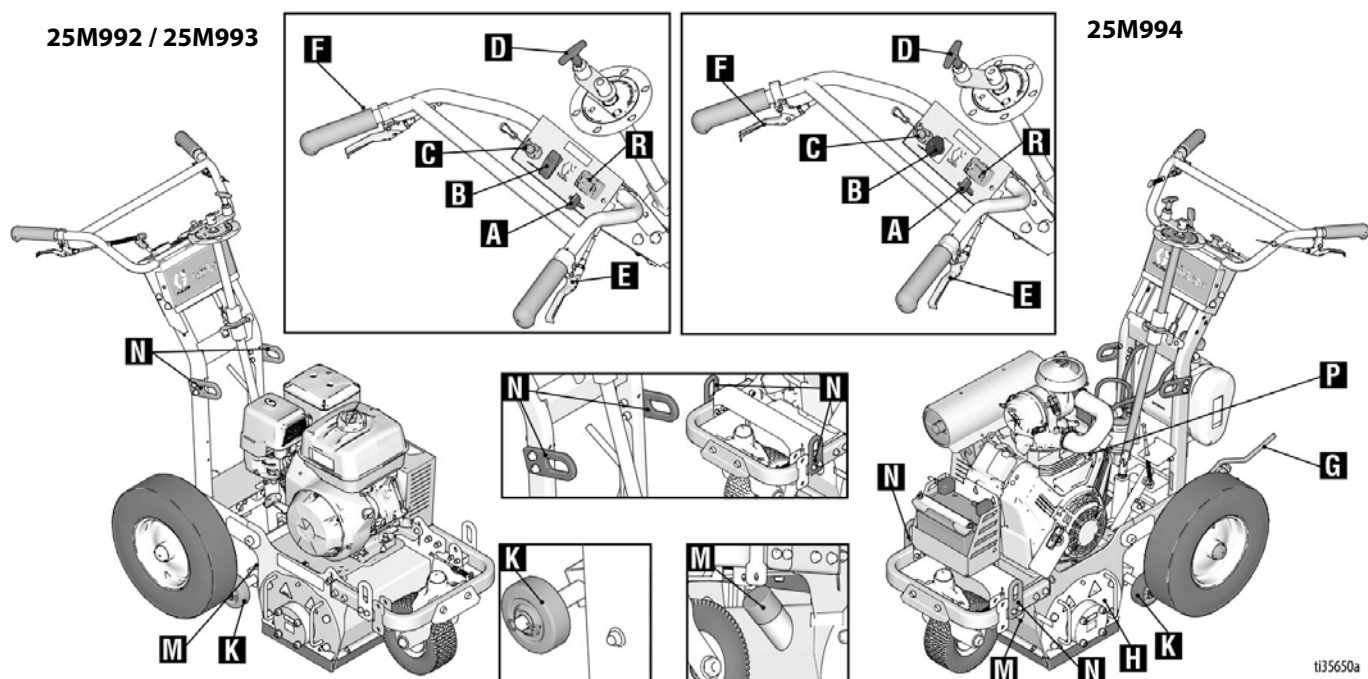
 	<p><b>PERICOL DE INCENDIU ȘI DE EXPLOZIE</b> Vaporii inflamabili, ca de exemplu cei de solvenți și de vopsea, aflați în <b>zona de lucru</b> se pot aprinde sau pot exploda. Pentru a preveni incendiile și exploziile:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Folosiți echipamentul numai în zone bine ventilate.</li> <li>• Nu umpleți rezervorul de combustibil când motorul este în funcțiune sau fierbinte. Opriți motorul și așteptați să se răcească. Combustibilul este inflamabil și se poate aprinde sau poate exploda dacă este vărsat pe o suprafață fierbinte.</li> <li>• Îndepărtați deșeurile din zona de lucru, inclusiv solvenții, cârpele și benzina.</li> <li>• Dotați zona de lucru cu extingtor.</li> </ul>
	<p><b>PERICOL CAUZAT DE MONOXIDUL DE CARBON</b> Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon toxic, care este incolor și inodor. Inhalarea monoxidului de carbon poate provoca decesul.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu folosiți echipamentul în spații închise.</li> </ul>
	<p><b>PERICOL BATERIE</b> Bateriile cu plumb-acid produc gaze explozive și conțin acid sulfuric care poate cauza arsuri severe. Pentru a evita scânteile și rănirea când manipulați sau lucrați cu o baterie cu plumb-acid:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Citiți și respectați avertismentele producătorului bateriei.</li> <li>• Aveți grijă când lucrați cu instrumente sau conductori metalici pentru a preveni scurtcircuitul și scânteile.</li> <li>• Păstrați toate scânteile, flăcările și țigările la distanță de baterii.</li> <li>• Purtați întotdeauna echipament de protecție pentru ochi și față, mâini și corp.</li> <li>• Dacă intrați în contact direct cu lichid de baterie, clătiți cu apă și apelați imediat la un medic.</li> <li>• Montarea și întreținerea trebuie efectuate doar de către personal calificat.</li> </ul>
	<p><b>DECLARAȚIA 65 PENTRU CALIFORNIA</b> Gazele de eșapament ale acestui produs conțin substanțe cunoscute de către statul California a fi cauzatoare de cancer, defecte congenitale sau alte vătămări ale funcției reproductive. Acest produs conține una sau mai multe substanțe chimice cunoscute de către statul California a fi cauzatoare de cancer, defecte congenitale sau alte vătămări ale funcției reproductive. Spălați-vă pe mâini după manevrare.</p>

## Eliminarea bateriei

Nu aruncați bateriile la gunoi. Reciclați bateriile conform reglementărilor locale. În SUA și Canada sunați la 1-800-822-8837 pentru a afla unde se găsesc locurile de reciclare sau vizitați pagina web [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).

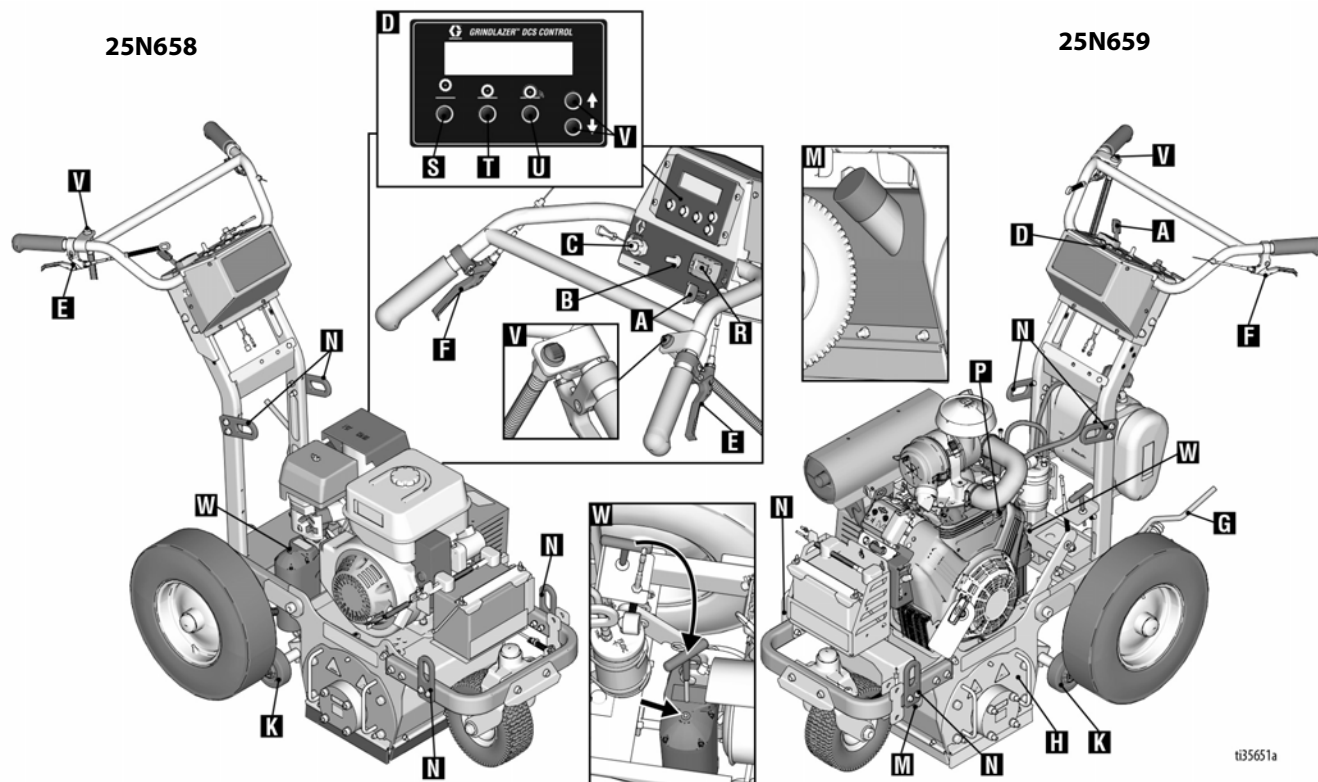


# Identificarea componentelor



	Componentă	Descriere
A	Manetă de accelerație motor	Reglează viteza motorului.
B	Comutatorul	Furnizează energie electrică motorului
C	Buton de oprire a motorului	Se prinde de operator și oprește motorul în cazul în care cordonul se desprinde în timpul funcționării.
D	Șurub reglare cilindru	Reglează adâncimea de tăiere a cilindrului.
E	Manetă de cuplare cilindru	Ghidonul poate fi împins în jos pentru a ridica cilindrul de tăiere de pe suprafață și a-l bloca în poziția „ridicat” (UP). După blocarea cilindrului de tăiere în poziția „ridicat” (UP), GrindLazer poate fi deplasat fără ca cilindrul să atingă suprafața. Pentru a coborî cilindrul pe suprafață, împingeți în jos ghidonul, cuplați maneta de cuplare cilindru și apoi trageți lent ghidonul în sus.
F	Manetă de blocare roată față	Roata din față stă, de regulă, blocată, pentru a ghida GrindLazer în linie dreaptă. Când maneta este acționată, roata din față se deblochează și poate pivota liber.
G	Frână de parcare roată spate	Împiedică deplasarea roții din spate.
H	Placă de acces cilindru	Placă demontabilă care permite accesul la cilindrul de tăiere, pentru schimbarea acestuia.
K	Roți de control adâncime	Reglează cilindrul de tăiere.
M	Orificiu de vid	Orificiu la care se atașează un dispozitiv cu vid în scopul reducerii cantității de praf și particule în timpul operării.
N	Puncte de ridicare	Puncte ranforsate pentru ridicarea GrindLazer în timpul transportului sau al reparațiilor.
P	Contact	Motor electric pentru pornire (doar model DC1021 G)
R	Tahometru/Contor orar	Afișează turațiile motorului în timp ce funcționează și afișează numărul total de ore de funcționare a motorului.

# Identificarea componentelor (modele DCS)



	Componentă	Descriere
A	Manetă de accelerație motor	Reglează viteza motorului.
B	Comutatorul	Asigură alimentarea dispozitivului de control DCS și a motorului.
C	Buton de oprire a motorului	Se prinde de operator și oprește motorul în cazul în care cordonul se desprinde în timpul funcționării.
D	Dispozitiv de control DCS	Controlează și afișează adâncimea de tăiere a cilindrului.
E	Manetă de cuplare cilindru	Ghidonul poate fi împins în jos pentru a ridica cilindrul de tăiere de pe suprafață și a-l bloca în poziția „ridicat” (UP). După blocarea cilindrului de tăiere în poziția „ridicat” (UP), GrindLazer poate fi deplasat fără ca cilindrul să atingă suprafața. Pentru a coborî cilindrul pe suprafață, împingeți în jos ghidonul, cuplați maneta de cuplare cilindru și apoi trageți lent ghidonul în sus.
F	Manetă de blocare roată față	Roata din față stă, de regulă, blocată, pentru a ghida GrindLazer în linie dreaptă. Când maneta este acționată, roata din față se deblochează și poate pivota liber.
G	Frână de parcare roată spate	Împiedică deplasarea roții din spate.
H	Placă de acces cilindru	Placă demontabilă care permite accesul la cilindrul de tăiere, pentru schimbarea acestuia.
K	Roți de control adâncime	Reglează cilindrul de tăiere.
M	Orificiu de vid	Orificiu la care se atașează un dispozitiv cu vid în scopul reducerii cantității de praf și particule în timpul operării.
N	Puncte de ridicare	Puncte ranforsate pentru ridicarea GrindLazer în timpul transportului sau al reparațiilor.
P	Contact	Motor cu pornire electrică
R	Tahometru/Contor orar	Afișează turațiile motorului în timp ce funcționează și afișează numărul total de ore de funcționare a motorului.
S	Buton Acasă	Ridică cilindrul de pe suprafață în cea mai ridicată poziție.
T	Buton Zero	Aduce cilindrul la suprafață (reprogramabil).
U	Buton adâncime de tăiere	Coboară cilindrul la adâncimea de tăiere dorită (reprogramabil).
V	Butoane Sus/Jos	Ridică sau coboară cilindrul.
W	Reglarea manuală a înălțimii	Scoateți ștecherul pentru a regla înălțimea cilindrului utilizând o cheie hexagonală de 6 mm

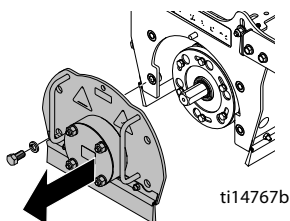
# Înlocuirea cilindrului

--	--	--	--

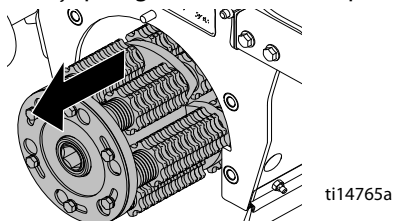
Evitați să atingeți sau să manipulați cilindrul după utilizare, până când acesta nu s-a răcit complet. Pentru a evita rănirea provocată de pornirea neașteptată, deconectați firul bujiei și cablul negru al bateriei (doar modelele cu pornire electrică) înainte de a efectua lucrări de service la unitate.

## Demontare

1. Scoateți patru șuruburi și placa de acces la cilindru (H).

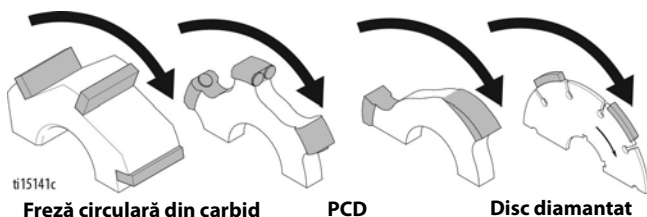


2. Scoateți, prin glisare, cilindrul de pe axul hexagonal.

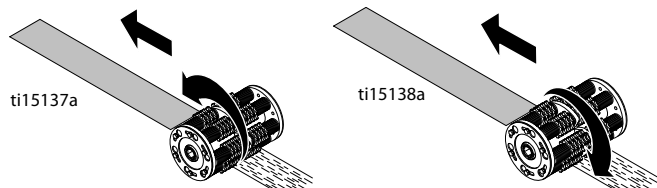


## Montare

**OBSERVAȚIE:** Cilindrii pentru discurile de tocarea din carbid nu necesită o orientare sau direcție anume. Frezele din carbid și discurile diamantate sunt direcționale. Acestea trebuie montate în așa fel încât săgețile de pe freze, de pe PCD-uri și de pe discuri să fie orientate în sensul de rotație al cilindrului.



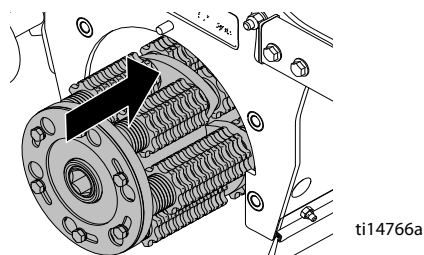
Modelele **25M992**, **25M993** și **25N658** sunt proiectate pentru răzuirea prin „tăiere frontală” (cilindrul se rotește în direcția în care se deplasează). Modelele **25M994** și **25N659** sunt proiectate pentru răzuirea prin „tăiere în revers (înapoi)” (cilindrul se rotește în direcția opusă celei în care se deplasează).



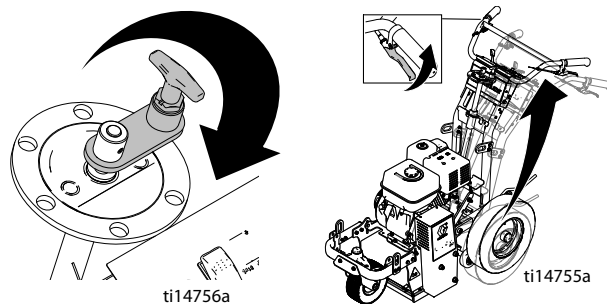
**Tăiere frontală**  
(25M992, 25M993 și 25N658)

**Tăiere în revers sau înapoi**  
(25M994 și 25N659)

1. Introduceți cilindrul de schimb pe axul hexagonal prin glisare.

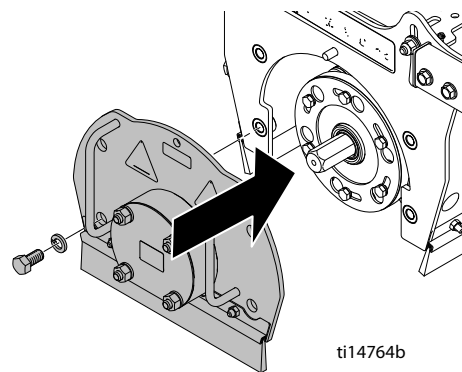


2. **Modele diferite de DCS:** Coborâți șurubul de reglare cilindru (D) și trageți maneta de cuplare cilindru (E), pentru ca cilindrul să ajungă pe sol și știftul ușii să se alinieze cu orificiul.





**Modele DCS:** Trageți maneta de cuplare cilindru pentru a coborî cilindrul. Treceți comutatorul în poziția „pornit” (ON). Utilizați butoanele Sus și Jos pentru a ridica/a coborî carcasa cilindrului până când cilindrul se sprijină pe sol și știftul ușii se aliniează cu orificiul.

3. Puneți la loc placa de acces a cilindrului (H) și strângeți cele patru șuruburi la 27-30 ft-lb (37-41 N·m).





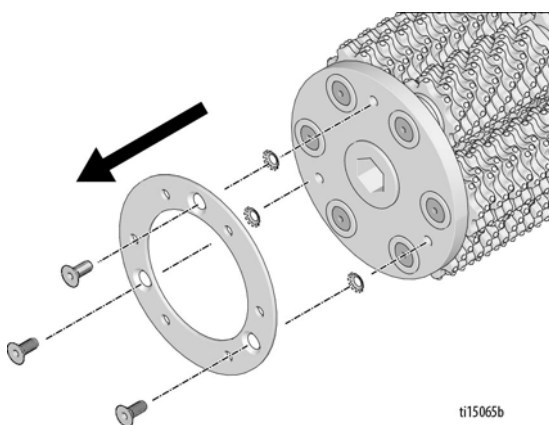
# Înlocuirea discurilor

				
<b>PERICOL DE ARSURĂ</b>				
Evitați să atingeți sau să manipulați cilindrul după utilizare, până când acesta nu s-a răcit complet.				

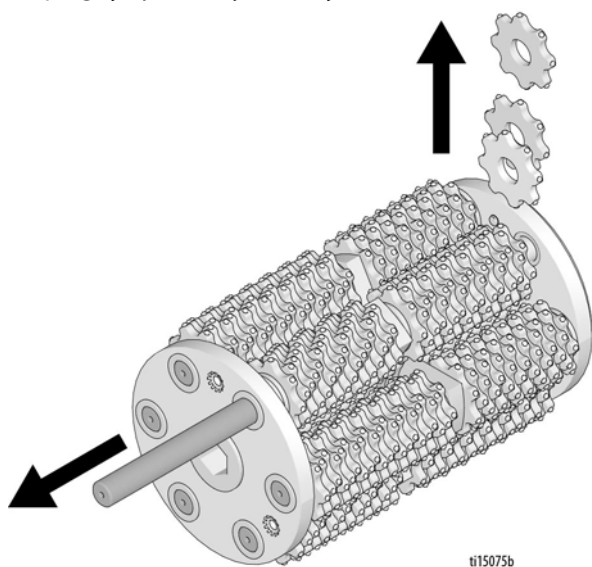
Pentru aplicații diferite se pot folosi configurații cu cilindru diferite. Vizitați [www.graco.com/drumassembly](http://www.graco.com/drumassembly) pentru instrucțiuni privind modalitatea de stabilire a diferitelor configurații pentru cilindru.

## Demontare (disc tocător carbid/freză circulară carbid)

1. Demontați cilindrul (vezi **Înlocuirea cilindrului**, pagina 7).
2. Scoateți cele trei șuruburi de pe fiecare parte a cilindrului. Scoateți capacele frontale.

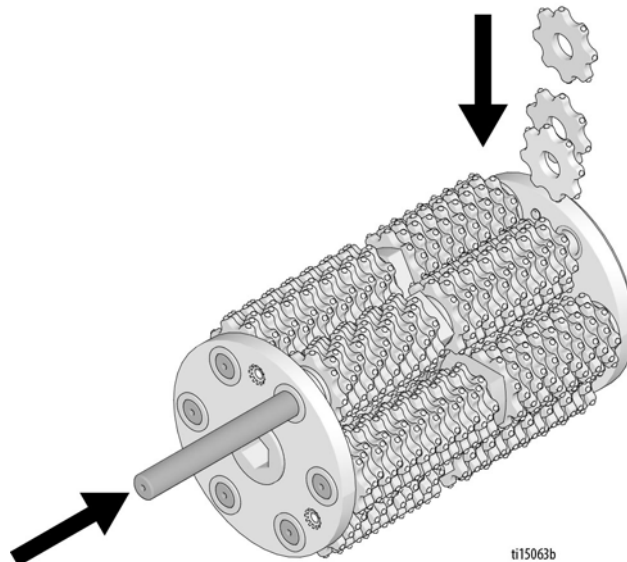


3. Împingeți tija afară și scoateți discurile.



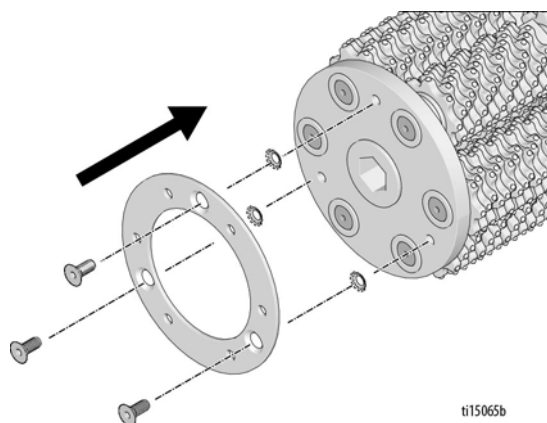
## Instalare (disc tocător carbid/freză circulară carbid)

1. Înlocuiți cuțitele și șaibele (accesați [www.graco.com/drumassembly](http://www.graco.com/drumassembly) pentru recomandări privind stivuirea cuțitelor).



**OBSERVAȚIE:** Discurile trebuie să fie centrate pe cilindru pentru o funcționare optimă.

2. Așezați la loc capacele de pe fiecare parte a cilindrului, pentru a acoperi tije.



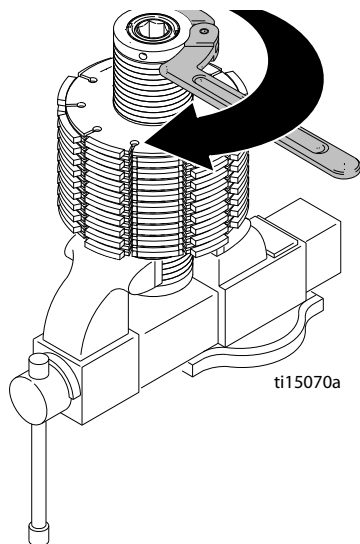
3. Strângeți cele trei șuruburi de pe fiecare parte a cilindrului până la 170-180 in.-lb (19,2-20,3 N·m).
4. Instalați cilindrul (vezi **Înlocuirea cilindrului**, pagina 7).



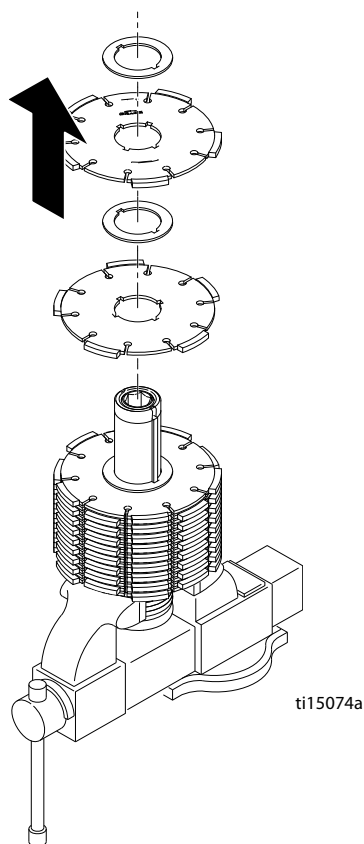
**Demontare (Discuri diamantate)**

1. Demontați cilindrul (vezi **Înlocuirea cilindrului**, pagina 7).
2. Introduceți cilindrul într-o menhină.
3. Folosiți o cheie pentru piulița pentru a slăbi piulița filetată (roțiți în sensul acelor de ceas), apoi scoateți-o complet.

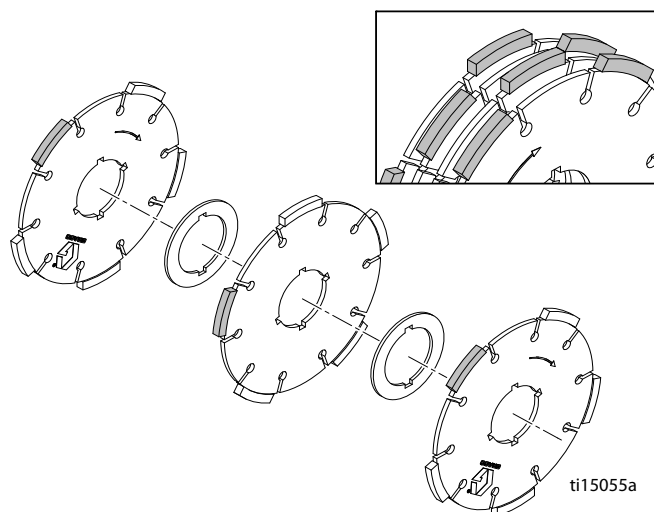
**OBSERVAȚIE:** Această piuliță are filet pe partea stângă.



4. Scoateți toate distanțierele și discurile diamantate.

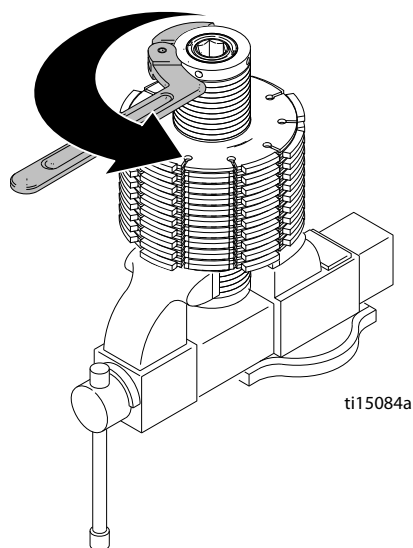
**Instalare (Discuri diamantate)**

1. Reintroduceți toate distanțierele și discurile diamantate în succesiunea și având orientarea arătată mai jos (când sunt montate prin juxtapunere, discurile trebuie rotite astfel ca segmentele să alterneze).



**OBSERVAȚIE:** Lamele trebuie să fie centrate pe cilindru pentru o funcționare optimă.

2. Curățați filetul de praf și resturi. Aplicați adezivul lichid pentru filet de tip albastru/cu forță medie. Folosiți cheia pentru piulițe pentru a strânge piulița la nivel cu capătul arborelui de transmisie (roțiți spre stânga).

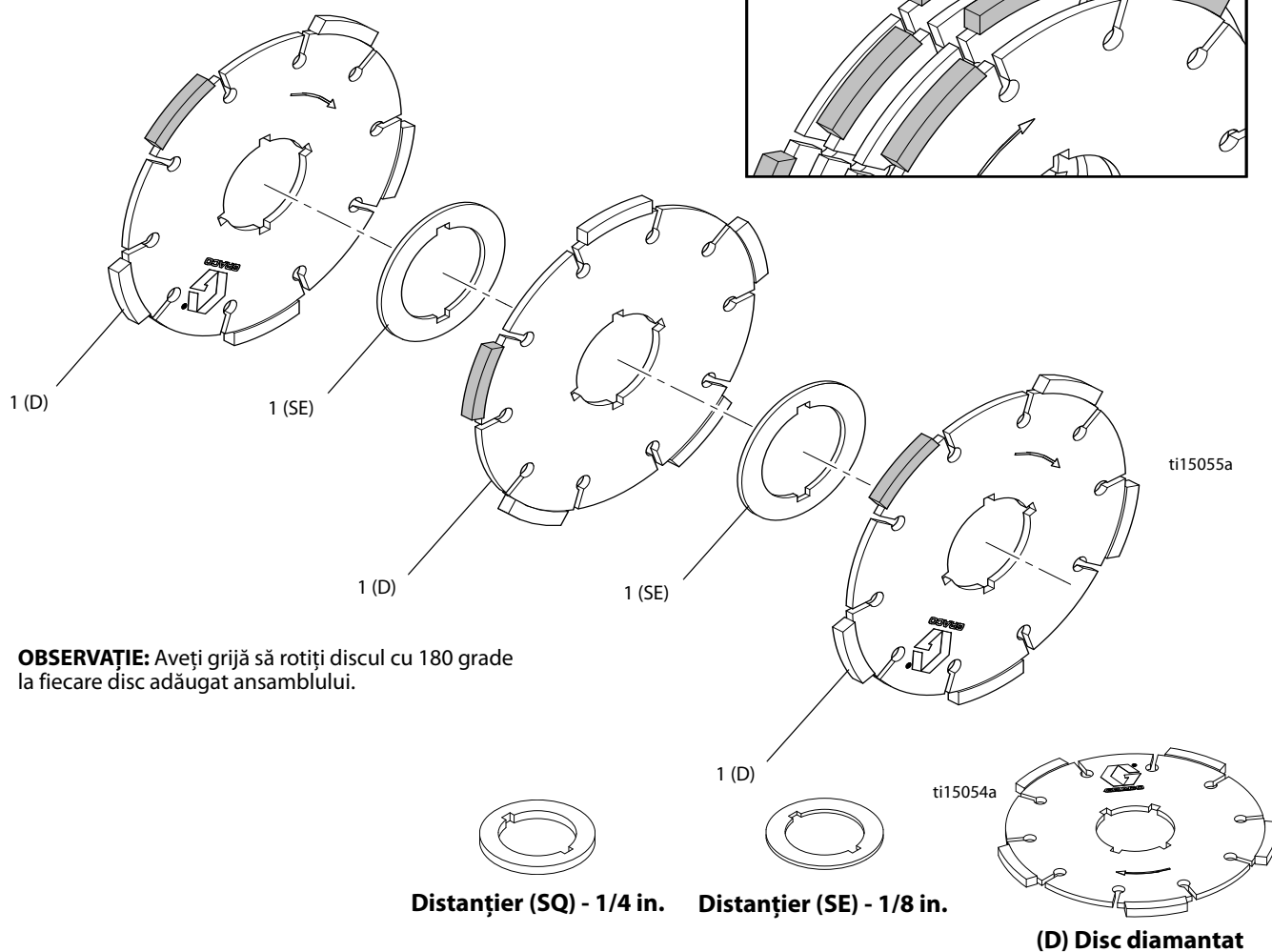
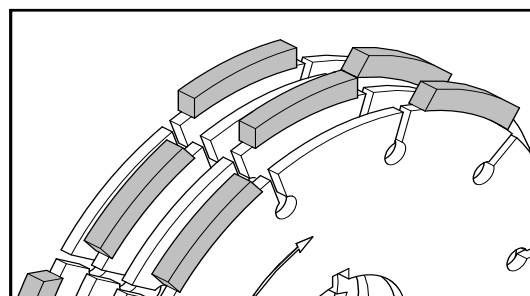
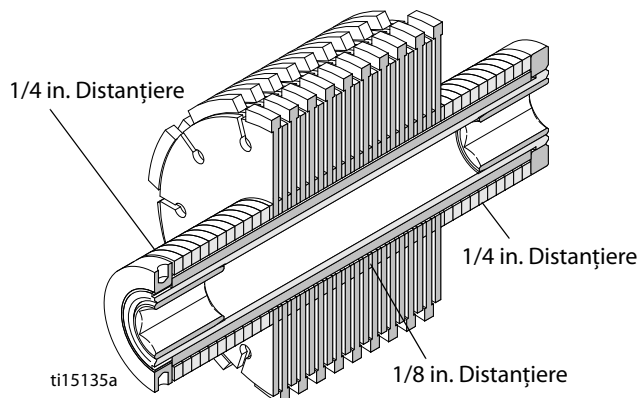


3. Scoateți cilindrul din menhină și instalați-l (vezi **Înlocuirea cilindrului**, pagina 7).

## Discuri diamantate

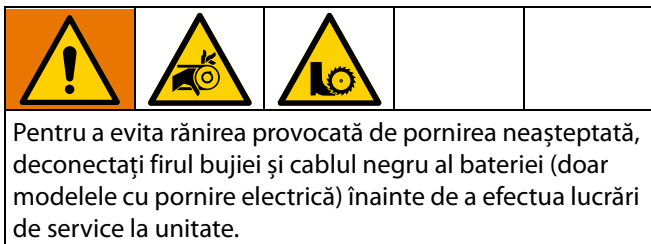
Șaț Lățime	Număr de discuri	Număr de 1/8 in. din oțel Distanțiere	Număr de 1/4 in. din aluminiu Distanțiere
1 in. (2,5 cm)	4	5	36
2 in. (5 cm)	8	9	32
3 in. (7,5 cm)	12	13	28
4 in. (10 cm)	16	17	23
5 in. (12,5 cm)	19	21	21
6 in. (15 cm)	23	24	15
7 in. (17,5 cm)	27	28	11
8 in. (20 cm)	31	32	7
9 in. (23 cm)	35	36	3
10 in. (25 cm)	38	39	2

Pentru o funcționare optimă, folosiți distanțiere 1/4 in. la fiecare capăt al axului, pentru a centra discurile diamantate pe cilindru.



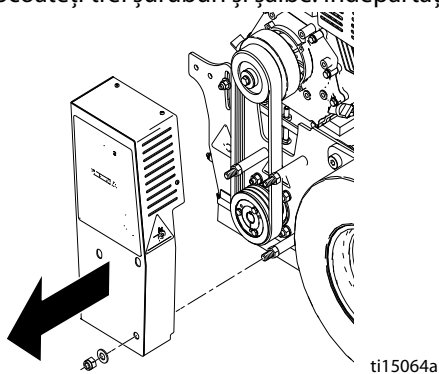
**OBSERVAȚIE:** Aveți grijă să rotiți discul cu 180 grade la fiecare disc adăugat ansamblului.

# Înlocuirea curelei de transmisie

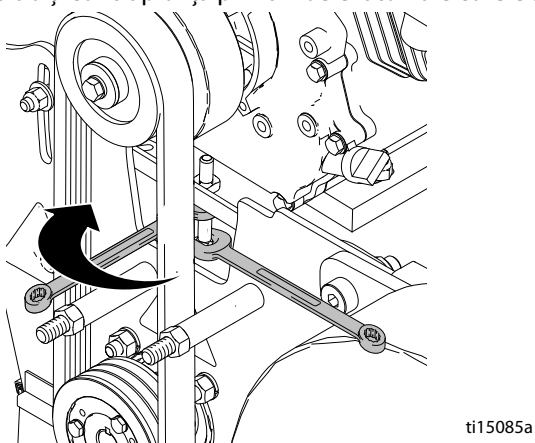


## Demontare

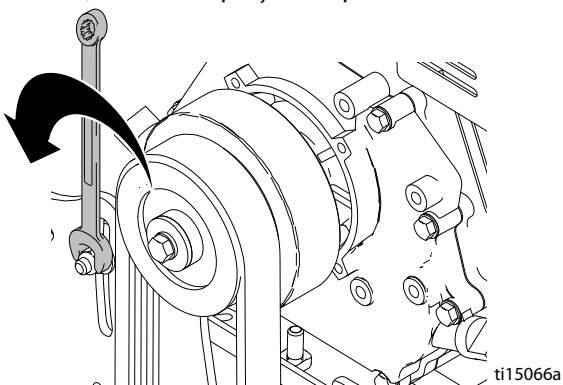
1. Scoateți trei șuruburi și șaibe. Îndepărtați carcasa curelei.



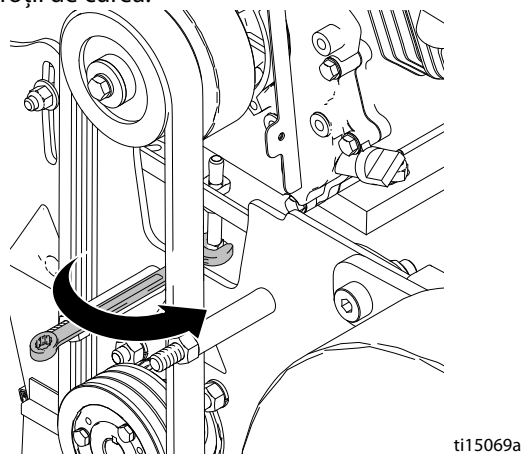
2. Slăbiți contrapiulița prin ambele laturi ale curelei.



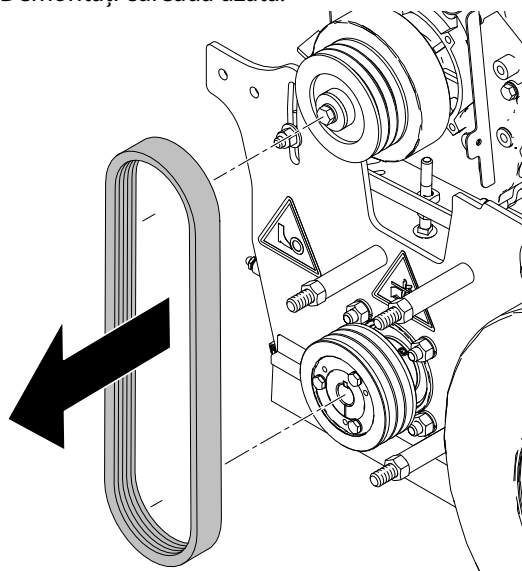
3. Cu ajutorul a două chei, desfaceți șuruburile de reglare de pe batiu, de ambele părți ale suportului scarificatorului.



4. Strângeți șurubul inferior, pentru a lăsa în jos butucul roții de curea.

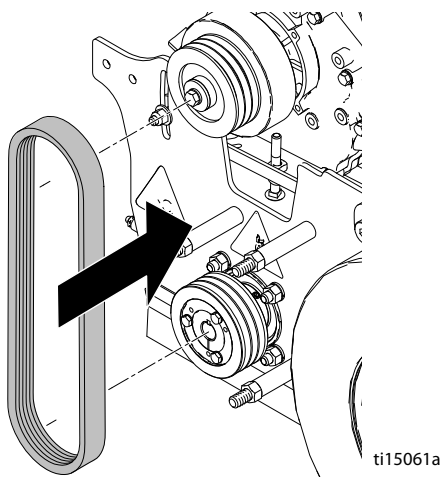


5. Demontați cureaua uzată.

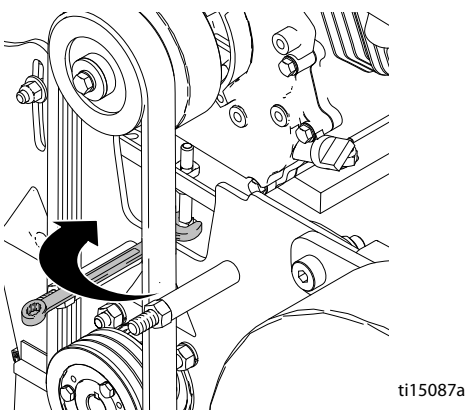


## Montare

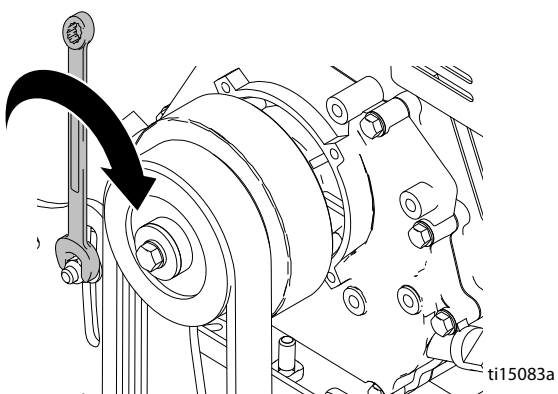
1. Instalați noua curea.



2. Cu ajutorul a două chei, strângeți șuruburile de reglare de pe batiu, de ambele părți ale suportului scarificatorului.



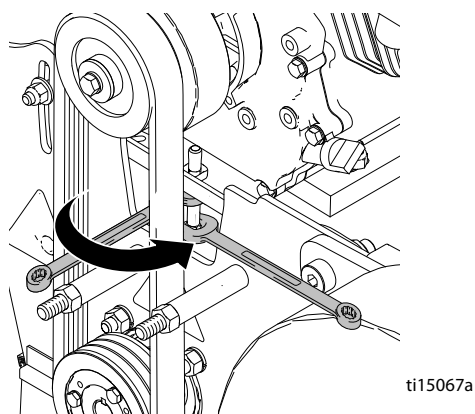
3. Strângeți bulonul de reglare a curelei până la tensiunea recomandată mai jos.



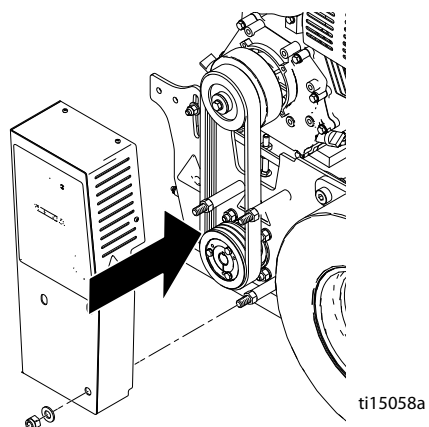
### Tensiunea recomandată a curelei:

Curea 3VX355		DC89	DC1013	DC1021
Curea nouă	Tensiune (livre-forță)	145 +/- 5	193 +/- 7	194 +/- 7
	Frecvență (Hz)	91 +/- 2	105 +/- 2	105 +/- 2
Curea folosită	Tensiune (livre-forță)	125 +/- 5	167 +/- 7	167 +/- 7
	Frecvență (Hz)	85 +/- 2	98 +/- 2	98 +/- 2




4. Strângeți contrapiulița prin ambele laturi ale curelei.



5. Montați la loc carcasa curelei și strângeți cele trei piulițe și patru șuruburi.

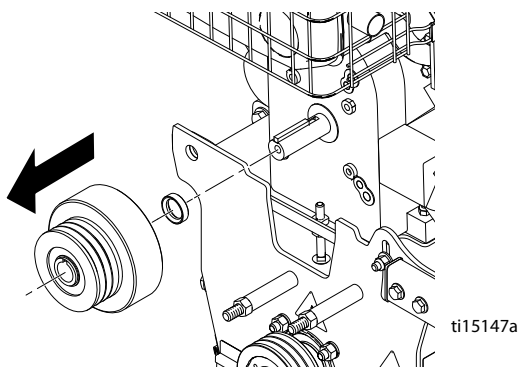


# Înlocuirea manșonului

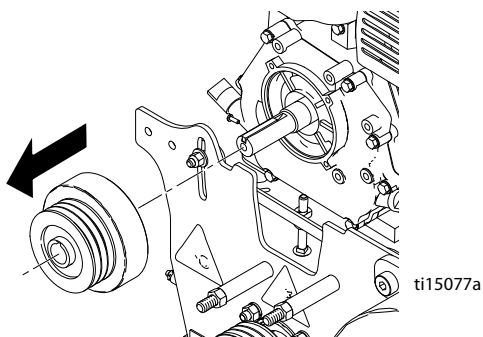
				
<p>Pentru a evita rănirea provocată de pornirea neașteptată, deconectați firul bujiei și cablul negru al bateriei (doar modelele cu pornire electrică) înainte de a efectua lucrări de service la unitate.</p>				

## Demontare

1. Demontați carcasa curelei și cureaua (vezi **Înlocuirea curelei**, pagina 11).
2. Cu ajutorul cheii de impact, demontați șurubul ambreiajului.

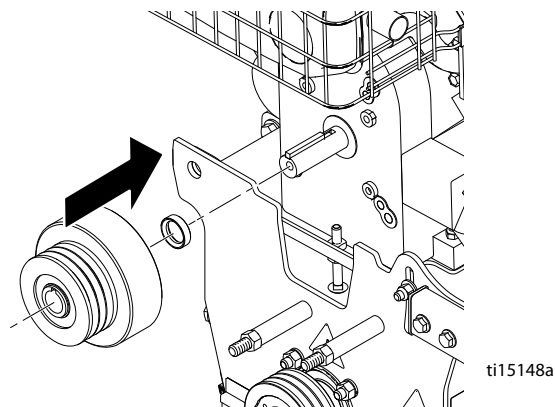


3. Scoateți ambreiajul uzat.

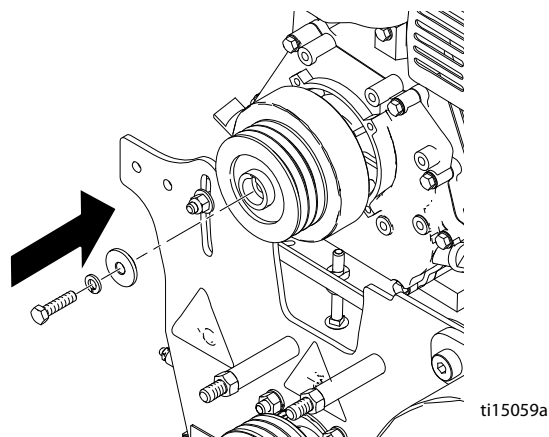


## Montare

1. Instalați ambreiajul.






2. Cu ajutorul cheii de impact, strângeți șurubul ambreiajului.



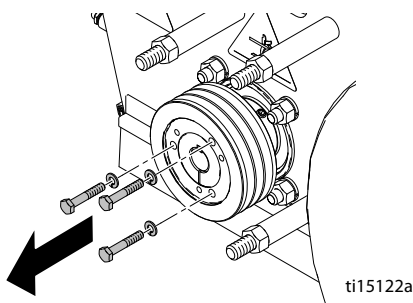
3. Instalați cureaua și carcasa acesteia (vezi **Înlocuirea curelei**, pagina 11).

# Înlocuirea roții de curea

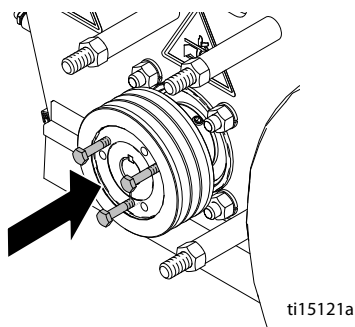
				
<p>Pentru a evita rănirea provocată de pornirea neașteptată, deconectați firul bujiei și cablul negru al bateriei (doar modelele cu pornire electrică) înainte de a efectua lucrări de service la unitate.</p>				

## Demontare

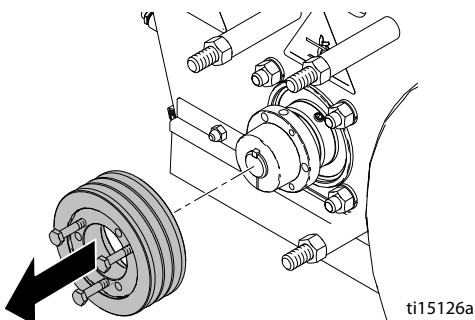
1. Demontați cilindrul (vezi **Înlocuirea cilindrului**, pagina 7).
2. Demontați carcasa curelei și cureaua (vezi **Înlocuirea curelei**, pagina 11).
3. Demontați cele trei șuruburi și șaibe ale roții de curea.



4. Introduceți cele trei șuruburi în orificiile pentru extragerea roții. Strângeți șuruburile egal pentru a extrageți încet roata de curea.

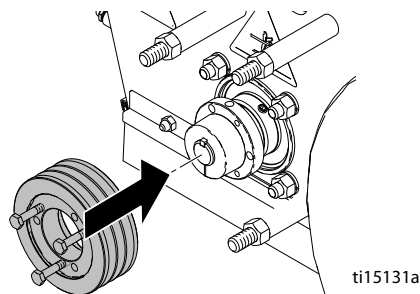


5. Îndepărtați roata.

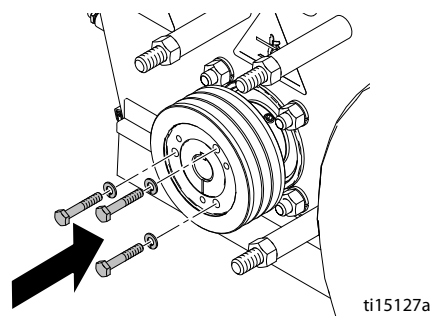


## Montare

6. Instalați roata pe axul hexagonal.







7. Introduceți trei șuruburi și șaibe pentru roată.



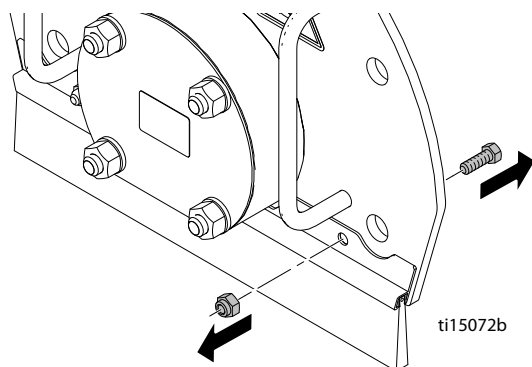
8. Montați la loc cureaua și carcasa (vezi **Înlocuirea curelei**, pagina 11).
9. Montați la loc cilindrul (vezi **Înlocuirea cilindrului**, pagina 7).

# Înlocuirea periei

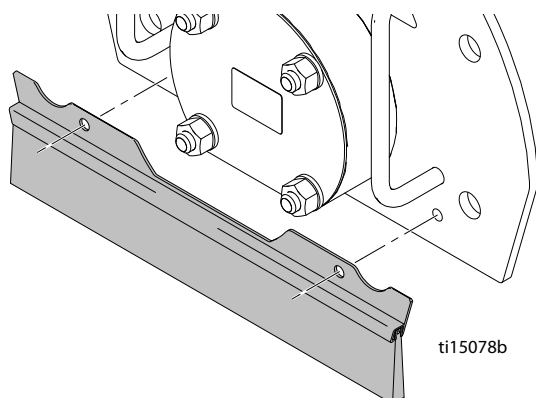
				
<p>Pentru a evita rănirea provocată de pornirea neașteptată, deconectați firul bujiei și cablul negru al bateriei (doar modelele cu pornire electrică) înainte de a efectua lucrări de service la unitate.</p>				

## Demontare

1. Scoateți două șuruburi de montaj.

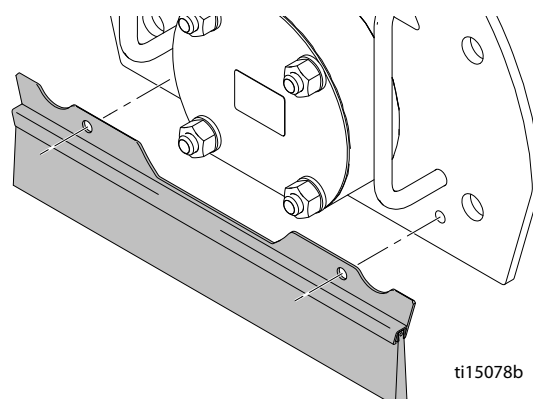


2. Extrageți peria folosită.

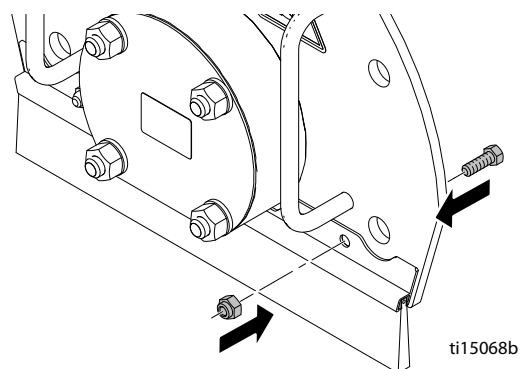


## Montare

1. Instalați peria cea nouă.

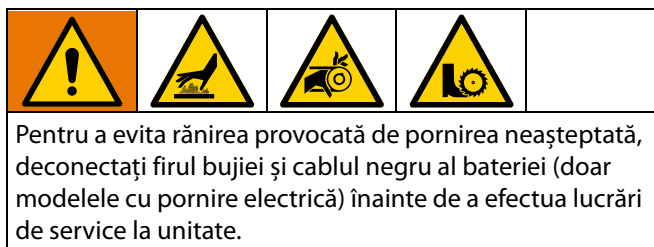


2. Strângeți cele două șuruburi de montaj.



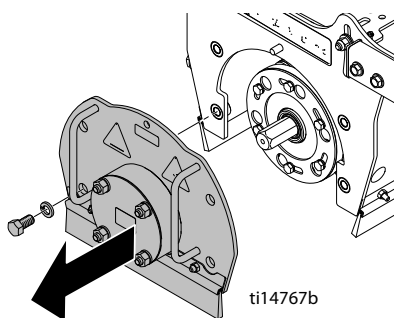


# Înlocuirea ansamblului lagărului de acționare



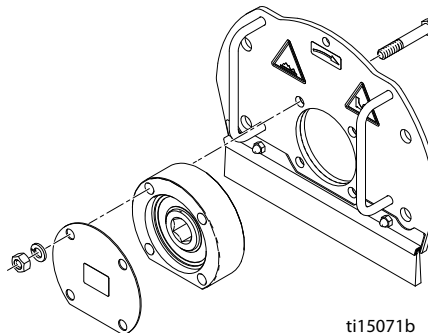
## Demontarea ansamblului lagărului ușii

1. Demontați cele patru piulițe care fixează ansamblul lagărului de ușă și scoateți ușa.

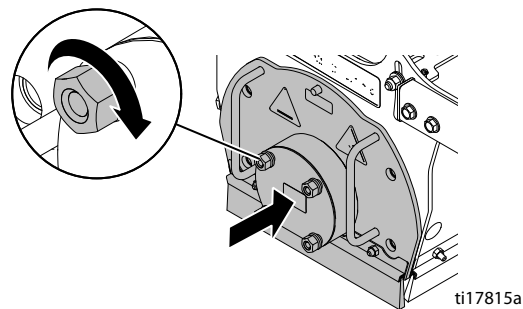


## Montarea ansamblului lagărului ușii

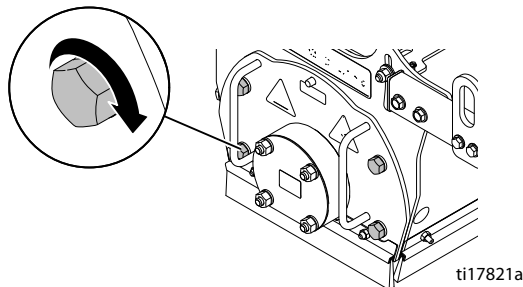
1. Introduceți noul ansamblu de lagăr al ușii prin orificiul din ușă. **OBSERVAȚIE:** Asigurați-vă că sigiliul axului se află la interiorul cuștii.



2. Instalați apărătoarea de praf pe lagăr. Strângeți piulițele cu mâna și fixați șaibele pe ușă. **OBSERVAȚIE:** NU strângeți complet piulițele în acest stadiu.
3. Asamblați ușa pe utilaj și mișcați-o înainte și înapoi prin glisare, până când ansamblul lagărului se așază în poziția corectă, centrată.

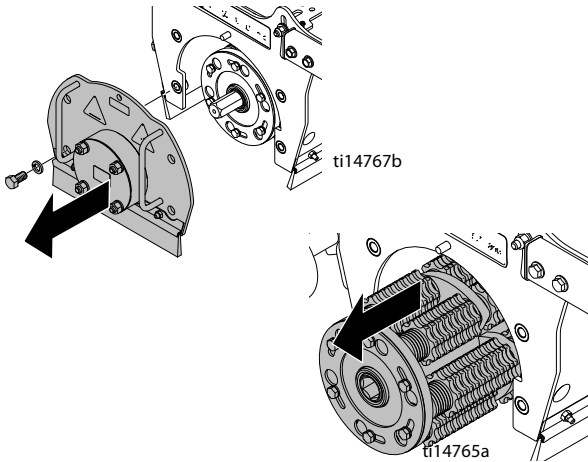


4. Strângeți cele patru piulițe pe ansamblul lagărului, pentru a-l fixa pe poziție.
5. Strângeți cele patru buloane, pentru a fixa ușa.



## Demontarea ansamblului lagărului de acționare

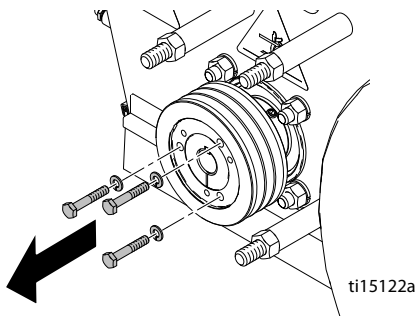
1. Demontați ușa de pe utilaj și scoateți eventualele cilindri tăietori de pe mașină.



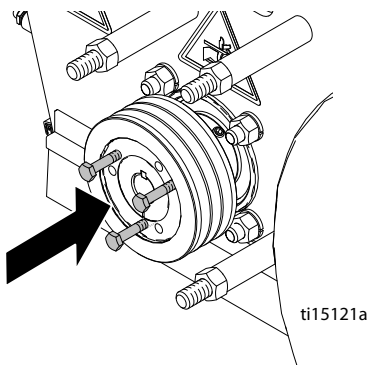
2. Demontați carcasa curelei și cureaua (vezi pagina 10).

3. Îndepărtați șaiba.

- a. Scoateți cele trei șuruburi care fixează șaiba pe bucășă.



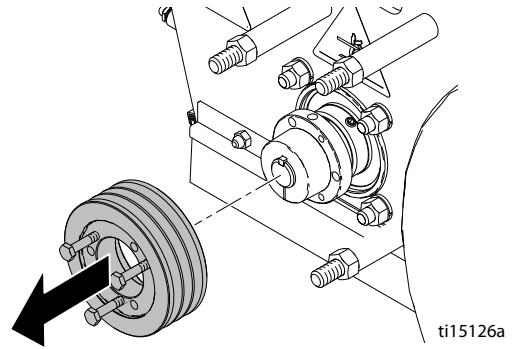
- b. Introduceți cele trei șuruburi în orificiile de extragere adiacente și strângeți-le în mod uniform pentru a scoate șaiba de pe bucășă.



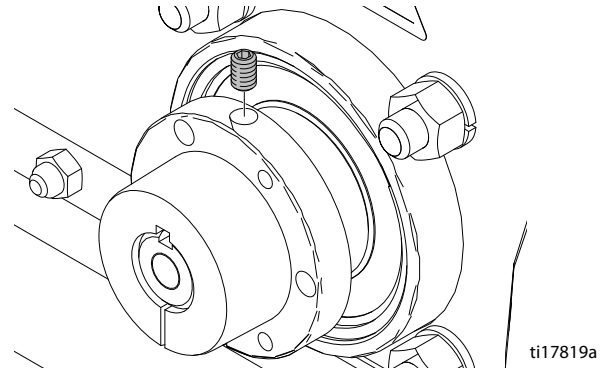
### NOTIFICARE

NU răsuciți excesiv niciunul dintre șuruburi, separat de celelalte, fiindcă se va rupe.

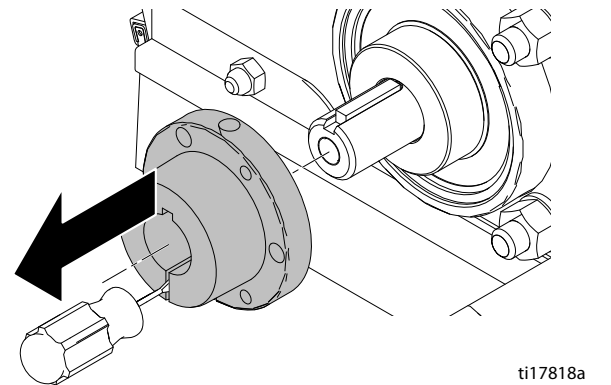
- c. Îndepărtați șaiba.



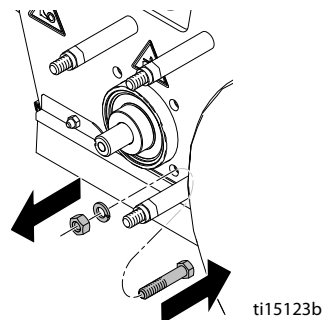
- d. Scoateți șurubul opritor de pe bucășă.



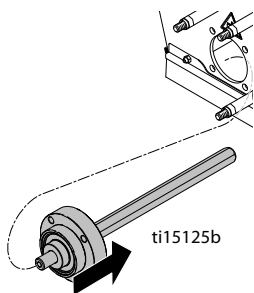
- e. Scoateți bucășa de pe axul de acționare. Dacă bucășa e foarte strânsă, introduceți, cu băți ușoare, o șurubelniță cu cap drept în orificiul bucășei, pentru a o deschide și a o face astfel să alunece de pe ax.



4. Scoateți toate cele patru piulițe care fixează lagărul lateral de acționare pe cușă.

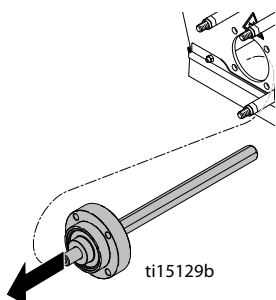


5. Scoateți, prin glisare, ansamblul axului din orificii.



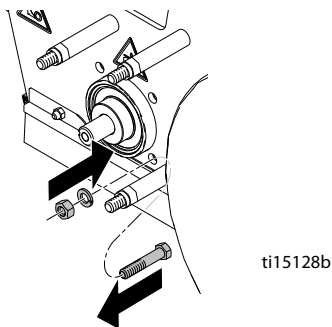
## Instalarea ansamblului lagărului de acționare

1. Introduceți noul ansamblu al lagărului de acționare în cușcă.

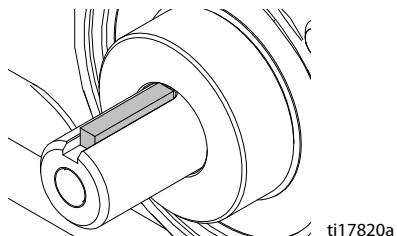


**OBSERVAȚIE:** Asigurați-vă că ați folosit buloanele mai scurte pentru lagărul de acționare lateral.

2. Strângeți piulițele și blocați șaibele pentru a fixa ansamblul lagărului la locul său.

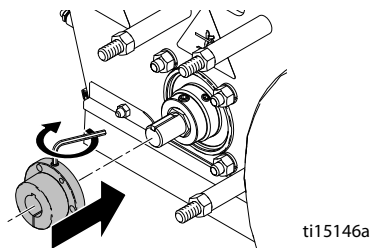


3. Asigurați-vă că pana axului de acționare este asamblată ca în imaginea de mai jos.

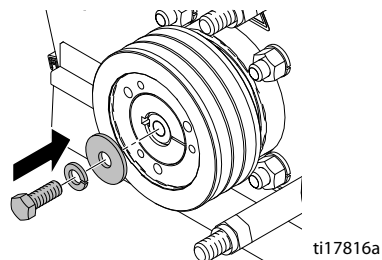


## Montarea șaibei

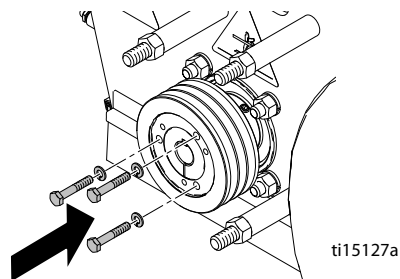
1. Introduceți bucșa pe axul de acționare. Asigurați-vă că pana este la locul său.



2. Aplicați substanță de etanșare pentru filet pe șurubul opritor și montați șurubul pe bucșă.
3. Aplicați substanță de etanșare pentru filet pe bulon și așezați șaiba de blocare și distanțierul pe bulon, ca în imagine. Înșurubați-l în capătul axului și strângeți. Asigurați-vă că șaiba de blocare este complet comprimată.



4. Montați roata de curea pe bucșă și strângeți în mod egal cele trei șuruburi cu șaibele lor de blocare, pentru a trage roata de curea pe bucșă.



5. Înlocuiți cureaua și carcasa curelei (vezi pagina 10).

# Remedierea problemelor



Pentru a evita rănirea provocată de pornirea neașteptată, deconectați firul bujiei și cablul negru al bateriei (doar modelele cu pornire electrică) înainte de a efectua lucrări de service la unitate.

Problemă	Cauză	Soluție
Motorul nu pornește	Comutatorul motorului se află în poziția OFF (oprit).	Deplasați comutatorul motorului în poziția ON (pornit).
	Motorul nu mai are benzină.	Reumpleți rezervorul (vezi manualul motorului).
	Nivel scăzut al uleiului în motor.	Încercați să porniți motorul. Completați cu ulei dacă este necesar (vezi manualul motorului).
	Fișa bujiei este deconectată sau deteriorată.	Conectați fișa bujiei sau înlocuiți bujia.
	Motorul este rece.	Folosți șocul la motor.
	Maneta de blocare a alimentării este în poziția OFF (oprit).	Aduceți maneta de blocare în poziția ON (pornit).
	Uleiul se scurge în camera de combustie.	Demontați bujia. Trageți de coarda de pornire de 3-4 ori. Curățați sau înlocuiți bujia. Porniți motorul. Țineți pulverizatorul în poziție verticală pentru a evita scurgerea uleiului.
	<b>Numai modelele DCS:</b> Comutatorul este în poziția „oprit” (OFF).	Treceți comutatorul în poziția „pornit” (ON).
	<b>Doar modelul 25M994:</b> Întrerupătorul de urgență e în poziția OFF (oprit).	Aduceți întrerupătorul de urgență în poziția ON (pornit).
<b>Modelele 25M994 și 25N659:</b> Nu e atașat la LineDriver.	Atașați LineDriver la utilaj.	
Motorul funcționează, LineDriver nu se mișcă înainte sau înapoi	Nivel scăzut al uleiului hidraulic	Faceți plinul cu ulei sintetic Mobil 1 (15W-50)
	Dispozitivul de blocare a roții este deschis	Închideți; strângeți cu mâna.
Motorul funcționează, LineDriver se deplasează încet înainte sau înapoi	Nivel scăzut al uleiului hidraulic. Frâna de parcare este trasă.	Faceți plinul cu ulei sintetic Mobil (15W-050). Ridicați frâna de parcare.
	Dispozitivul de blocare a roții este deschis	Închideți; strângeți cu mâna.
Motorul se oprește când operatorul părăsește LineDriver	Întrerupător de siguranță	Trageți frâna de parcare
Motorul continuă să ruleze când operatorul părăsește LineDriver, iar frâna de parcare nu este trasă	Întrerupător de siguranță	Reglați și trageți frâna de parcare. Înlocuiți întrerupătorul de siguranță și/sau firele de legătură.
Motorul dă rateuri la curbe și la schimbările de mers înainte/înapoi	Nivel scăzut al uleiului de motor	1. Consultați manualul motorului pentru tipul adecvat de ulei. 2. Nivelul uleiului de motor trebuie să rămână ridicat, pentru a evita opririle accidentale datorate senzorului „Oil Alert”, care detectează nivelul scăzut de ulei.
Tăiere neregulată	Presiune inegală în pneuri	Verificați presiunea din pneuri, pentru a vă asigura că ambele sunt la 60 ft-lb.
Nu taie	Discurile sunt uzate sau deteriorate	Înlocuiți discurile.
Motorul funcționează puțin și se oprește	Debit de combustibil micșorat	Vezi manualul motorului
Utilajul vibrează excesiv	Discurile nu sunt centrate pe cilindru.	Reasamblați cilindrul, cu discurile centrate pe acesta.
	Lagărele încep să se uzeze.	Înlocuiți lagărele.
	Discurile sunt uzate sau deteriorate.	Înlocuiți discurile.
Șanțul nu este uniform când se folosesc discuri diamantate	Tija cilindrului nu este la nivelul roților de reglare ale cilindrului.	Potrivii roțile de reglare, astfel încât să fie la același nivel cu tija hexagonală.
Motorul se blochează în timpul șlefuirii	Adâncimea de tăiere este prea mare.	Ridicați cilindrul.
	Utilajul se deplasează prea rapid.	Încetiniți.
Nu se îndepărtează material în timpul tăierii	Discurile sunt uzate.	Înlocuiți discurile.

## Numai modelele DCS

Problemă	Cauză	Soluție
Dispozitivul de control DCS nu pornește	Siguranță arsă pe cablul de alimentare DCS.	Înlocuiți siguranța de pe cablul de alimentare DCS.
	Comutatorul de pornire este în poziția „oprit” (OFF) sau deteriorat.	Treceți comutatorul în poziția „pornit” (ON). Înlocuiți comutatorul dacă este defect.
	Acumulatorul este descărcat.	Încărcați acumulatorul.
	Placa de control DCS este defectă.	Înlocuiți placa de control DCS.
Dispozitivul de control DCS rulează pentru o perioadă scurtă de timp, apoi se oprește	Motorul nu încarcă acumulatorul. Tensiunea acumulatorului este de 14,0-15,0 V c.c. când motorul accelerează complet și se încarcă corect.	Verificați bobina de încărcare a motorului, redresorul/regulatorul de tensiune și siguranța din cutia de aprindere a motorului (numai 25N658). Înlocuiți sau reparați dacă este necesar.
Dispozitiv de control DCS, dar dispozitivul de acționare și/sau carcasa cilindrului nu se mișcă	Dispozitivul de acționare este deconectat de la dispozitivul de control DCS.	Verificați toate conexiunile.
	Un comutator al dispozitivului de control DCS este apăsat sau defect.	Asigurați-vă că toate comutatoarele nu sunt blocate. Înlocuiți comutatoarele dacă sunt defecte.
	Tija dispozitivului de acționare este blocată.	Deplasați manual tija dispozitivului de acționare utilizând funcția de Reglare manuală a înălțimii. Scoateți ștecherul de pe partea superioară a dispozitivului de acționare, apoi utilizați o cheie hexagonală de 6 mm pentru a deplasa tija.
	Dispozitivul de acționare sau placa de control DCS sunt defecte.	Consultați schema, pagina 22.
	Acumulatorul este descărcat.	Încărcați acumulatorul.
	Carcasa cilindrului este blocată în poziția „sus”.	Utilizați maneta de cuplare cilindru pentru deblocarea carcasei cilindrului și pentru coborârea roțile de control adâncime pe suprafața pavajului.
Afișajul DCS nu se potrivește cu Adâncimea de tăiere.	Dispozitivul de control DCS trebuie să-și recalibreze poziția.	Reporniți dispozitivul de control DCS.
	Poziția Zero nu este setată la suprafața pavajului.	Reprogramați poziția Zero. Consultați manualul 3A5918.
	Modelul GrindLazer greșit este selectat pe dispozitivul de control DCS.	Selectați modelul corect pe dispozitivul de control DCS. Consultați manualul 3A5918.
Butoanele de comandă DCS funcționează, dar afișajul este gol	Afișajul este deconectat sau deteriorat.	Verificați dacă sunt conectate în interiorul casetei de control cablul de panglică al afișajului și firul roșu/alb. Înlocuiți dacă este deteriorată.

## Coduri de eroare DCS

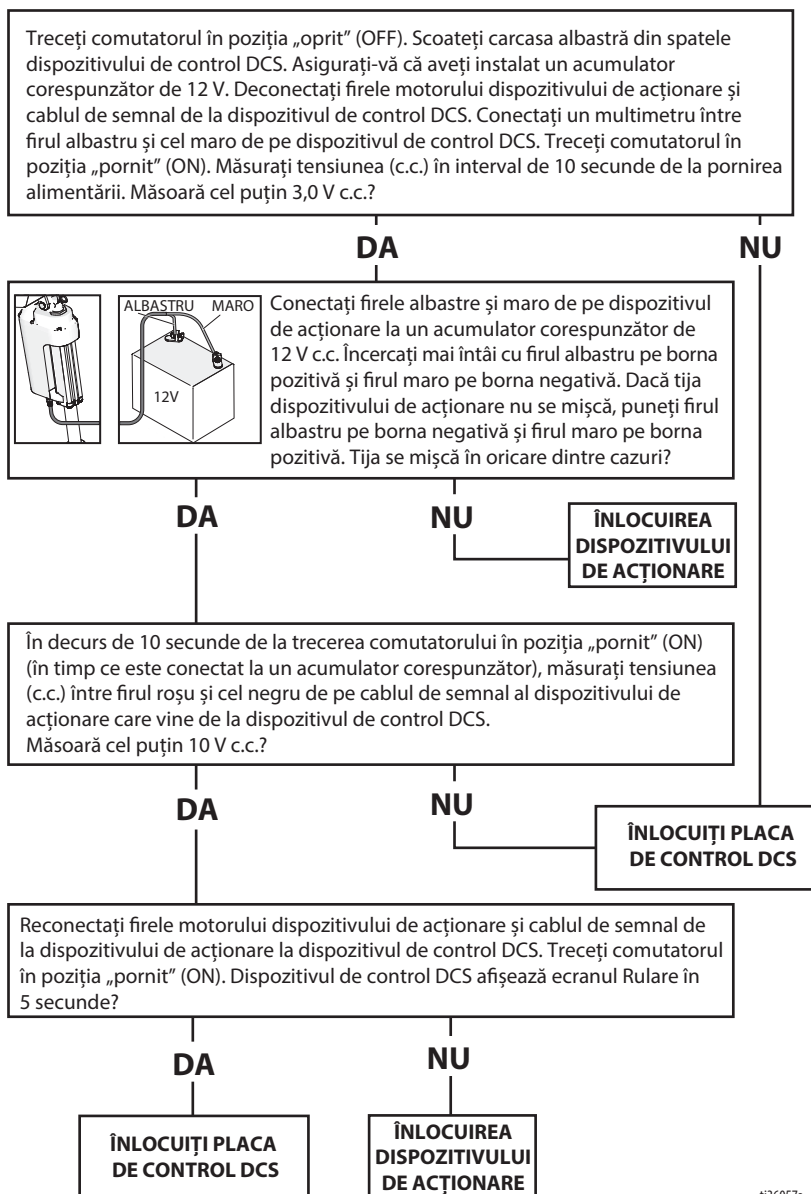
Pentru a șterge un cod de eroare de pe dispozitivul de control DCS:

1. Treceți comutatorul DCS în poziția „oprit” (OFF).
2. Abordați/Remediați problema.
3. Treceți comutatorul DCS în poziția „pornit” (ON).

Eroare	Cauză	Soluție
E04: Tensiune ridicată (20 V c.c. sau mai mare, măsurată între bornele acumulatorului)	Acumulatorul este deteriorat.	Înlocuiți acumulatorul.
	Redresorul/regulatorul de tensiune al motorului este deteriorat.	Înlocuiți redresorul/regulatorul de tensiune al motorului.
E05: Curent ridicat la motor (15 Amperi sau mai mare, măsurat pe firul albastru sau maro al dispozitivului de acționare)	Tija dispozitivului de acționare este blocată.	Deplasați manual tija dispozitivului de acționare utilizând funcția de Reglare manuală a înălțimii.
	Este prea mare ca încărcare.	Reglați înălțimea cilindrului în timp ce cilindrul se află deasupra suprafeței pavajului. Acest lucru se poate face prin blocarea carcasei cilindrului pe cadrul din spate, prin apăsarea ghidonului.
E08: Tensiune scăzută (7 V c.c. sau mai mică, măsurată între bornele acumulatorului)	Acumulatorul este descărcat/descărcat complet.	Încărcați acumulatorul.
	Motorul nu încarcă acumulatorul.	Verificați bobina de încărcare a motorului și redresorul / regulatorul de tensiune. Înlocuiți sau reparați dacă este necesar.
E09: Eroare senzor Hall	Cablul de semnalizare al dispozitivului de control DCS este deconectat de la dispozitivul de control DCS sau este deteriorat.	Verificați toate conexiunile. Reparați sau înlocuiți dacă este necesar.
	Dispozitivul de acționare sau placa de control DCS sunt defecte.	Consultați schema, pagina 22.
E12: Curent ridicat (scurtcircuit, 60 de amperi sau mai mare, măsurat pe firul roșu sau negru dintre acumulator și dispozitivul de control DCS)	Firul sau o componentă a plăcii au fost scurtcircuitate.	Verificați toate cablurile pentru a identifica eventuale scurtcircuite. Dacă toate firele sunt în regulă, placa de control DCS poate fi deteriorată și trebuie înlocuită.
E31: Eroare la butonul Acasă	Butonul Acasă este blocat sau scurtcircuitat.	Verificați dacă butonul Acasă este blocat. Dacă nu este blocat, înlocuiți comutatorul butonului Acasă.
E32: Eroare buton Zero	Butonul Zero este blocat sau scurtcircuitat.	Verificați dacă butonul Zero este blocat. Dacă nu este blocat, înlocuiți comutatorul butonului Zero.
E33: Eroare buton Adâncime de tăiere	Butonul Adâncime de tăiere este blocat sau scurtcircuitat.	Verificați dacă butonul Adâncime de tăiere este blocat. Dacă nu este blocat, înlocuiți comutatorul butonului Adâncime de tăiere.
E34: Eroare buton Sus	Butonul Sus sau comutatorul basculant al ghidonului sunt blocate sau scurtcircuitate.	Deconectați comutatorul basculant al ghidonului de la dispozitivul de control DCS. Eliminați codul de eroare.  În cazul în care codul de eroare reapare la 30 de secunde de la repornirea comutatorului de alimentare, problema este butonul Sus de pe dispozitivul de control DCS. Verificați dacă butonul Sus este blocat. Dacă nu este blocat, înlocuiți comutatorul butonului Sus.  În cazul în care codul de eroare reapare la 30 de secunde de la repornirea comutatorului de alimentare, problema este comutatorul basculant al ghidonului. Verificați dacă comutatorul este blocat. Dacă nu este blocat, înlocuiți comutatorul basculant al ghidonului.
E35: Eroare la butonul Jos	Butonul Jos sau comutatorul ghidonului sunt blocate sau scurtcircuitate.	Deconectați comutatorul basculant al ghidonului de la dispozitivul de control DCS. Eliminați codul de eroare.  În cazul în care codul de eroare reapare la 30 de secunde de la repornirea comutatorului de alimentare, problema este butonul Jos de pe dispozitivul de control DCS. Verificați dacă butonul Jos este blocat. Dacă nu este blocat, înlocuiți comutatorul butonului Jos.  În cazul în care codul de eroare reapare la 30 de secunde de la repornirea comutatorului de alimentare, problema este comutatorul basculant al ghidonului. Verificați dacă comutatorul este blocat. Dacă nu este blocat, înlocuiți comutatorul basculant al ghidonului.

## Tija dispozitivului de acționare DCS nu se mișcă

Utilizați această diagramă dacă tija dispozitivului de acționare DCS nu se mișcă sau dacă DCS afișează codul de eroare E09 (Eroare senzor Hall). Referință **Schema de cablaj**, pagina 23.

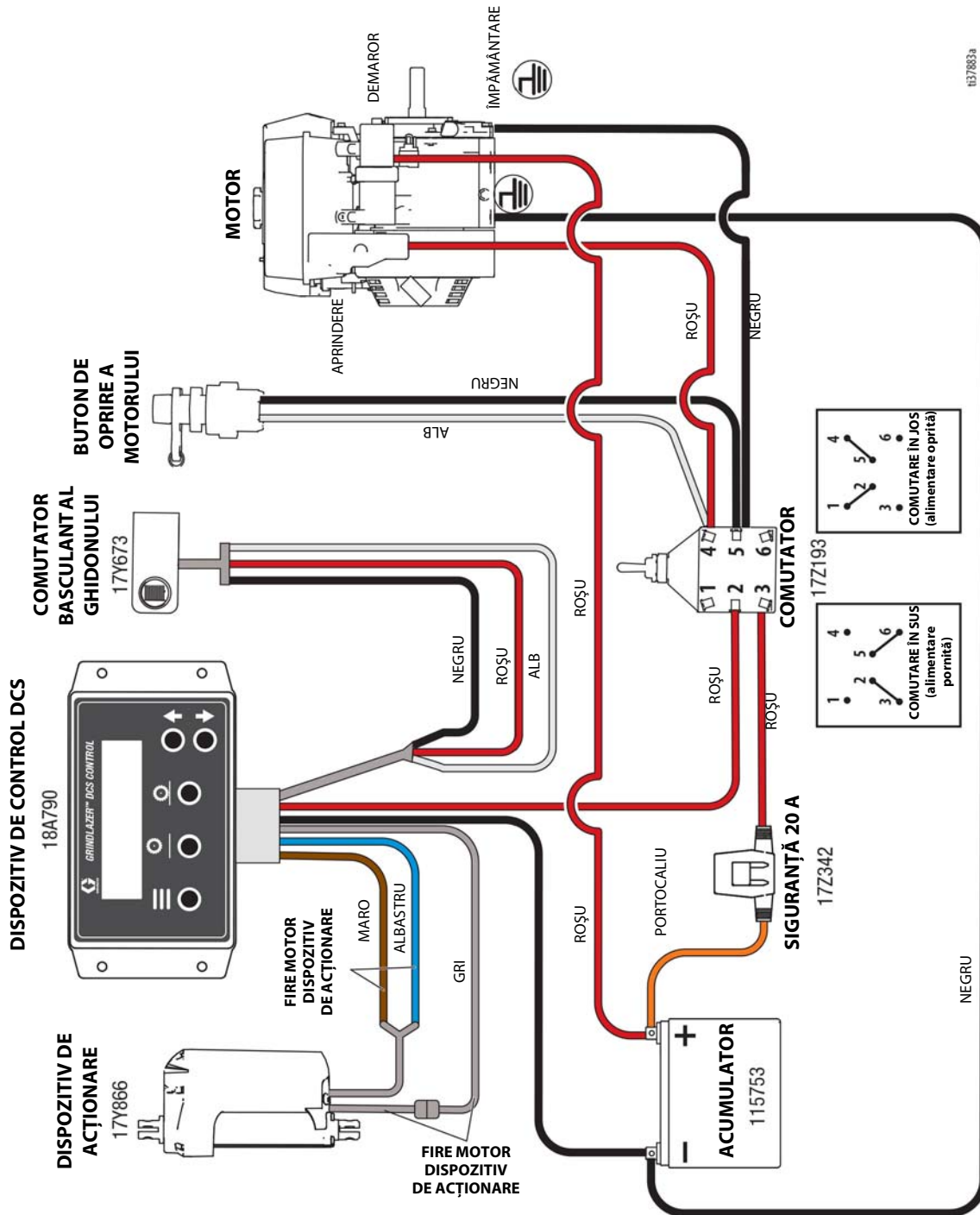


ti36057a



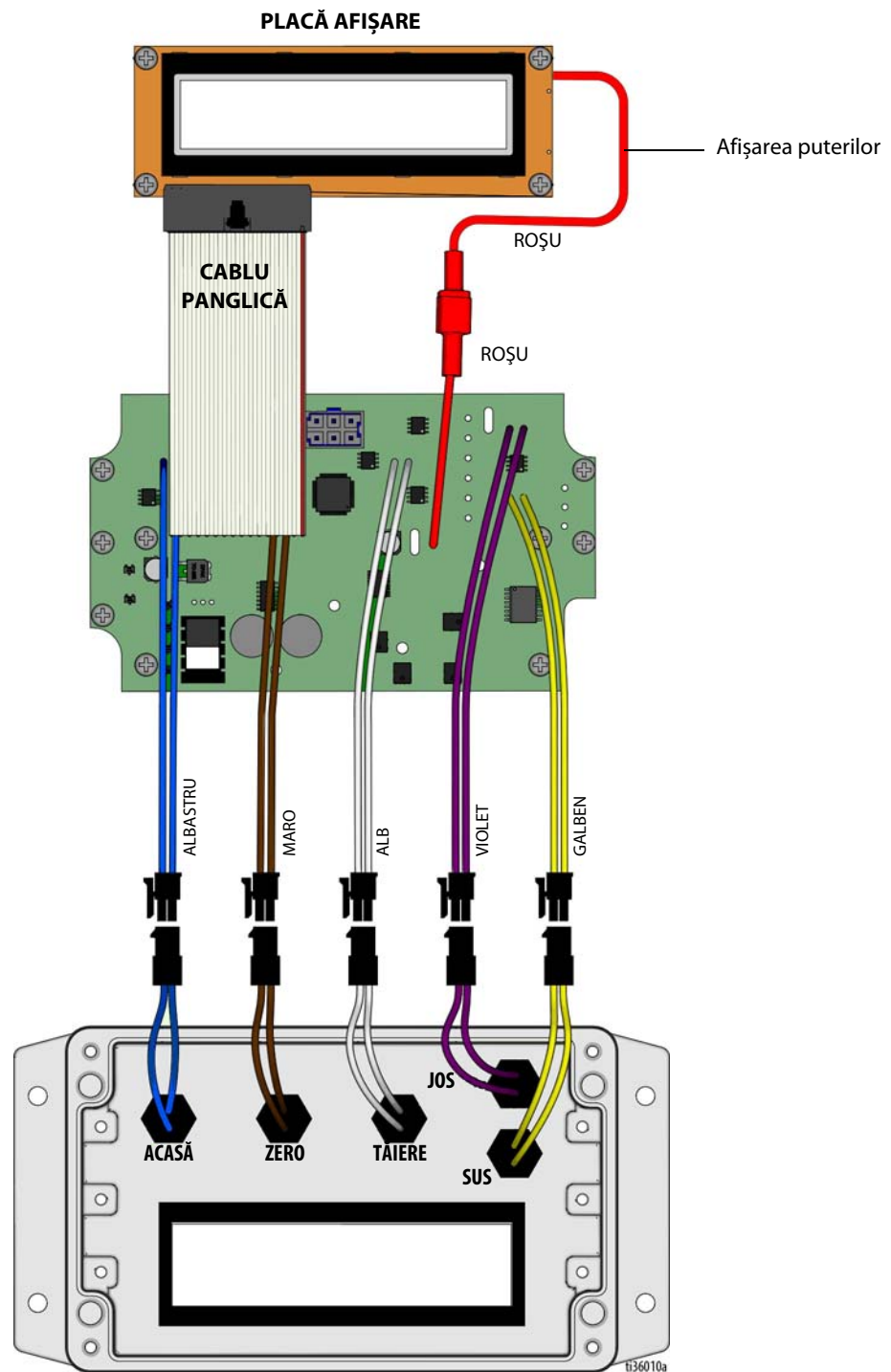
# Schema de cablaj

## Sistemul DCS



037883a

## Caseta de control DCS



## Date tehnice

<b>GrindLazer HP DC89 G (Model 25M992)</b>		
<b>Dimensiuni</b>		
	<b>Fără ambalaj</b>	<b>Cu ambalaj</b>
Înălțime in./cm:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Lățime in./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Lungime in./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Greutate lb/kg:	300 (136)	400 (181)
<b>Zgomot (dBa)</b>		
Puterea sunetului cf. ISO 3744:	107,3	
Presiunea sunetului măsurată la 1 m:	91,6	
<b>Vibrații (m/sec<sup>2</sup>) cf. ISO 3744</b>		
Fără LineDriver:	7,9	
Cu LineDriver:	8,3	
<b>Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349</b>		
8,0 la 3600 rpm		
Țimp maxim de depozitare	5 ani	
Durată de viață maximă	10 ani	
Factor de eficiență energetică	200 metri suprafață pentru litrul de combustibil	
<b>GrindLazer HP DC1013 (Model 25M993)</b>		
<b>Dimensiuni</b>		
	<b>Fără ambalaj</b>	<b>Cu ambalaj</b>
Înălțime in./cm:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Lățime in./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Lungime in./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Greutate lb/kg:	310 (141)	410 (186)
<b>Zgomot (dBa)</b>		
Puterea sunetului cf. ISO 3744:	109,3	
Presiunea sunetului măsurată la 1 m:	93,6	
<b>Vibrații (m/sec<sup>2</sup>) cf. ISO 3744</b>		
Fără LineDriver:	7,5	
Cu LineDriver:	5,9	
<b>Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349</b>		
11,0 la 3600 rpm		

<b>GrindLazer HP DC1021 G (Model 25M994)</b>		
<b>Dimensiuni</b>		
	<b>Fără ambalaj</b>	<b>Cu ambalaj</b>
Înălțime in./cm:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Lățime in./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Lungime in./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Greutate lb/kg:	365 (165)	465 (211)
<b>Zgomot (dBA)</b>		
Puterea sunetului cf. ISO 3744:	108,6	
Presiunea sunetului măsurată la 1 m:	92,1	
<b>Vibrații (m/sec<sup>2</sup>) cf. ISO 3744</b>		
Cu LineDriver:	4,9	
<b>Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349</b>		
21,0 la 3600 rpm		
<b>GrindLazer HP DC1013 G DCS (Model 25N658)</b>		
<b>Dimensiuni</b>		
	<b>Fără ambalaj</b>	<b>Cu ambalaj</b>
Înălțime in./cm:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Lățime in./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Lungime in./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Greutate lb/kg:	355 (161)	455 (206)
<b>Zgomot (dBA)</b>		
Puterea sunetului cf. ISO 3744:	109,3	
Presiunea sunetului măsurată la 1 m:	93,6	
<b>Vibrații (m/sec<sup>2</sup>) cf. ISO 3744</b>		
Fără LineDriver:	7,5	
Cu LineDriver:	5,9	
<b>Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349</b>		
11,0 la 3600 rpm		
<b>GrindLazer HP DC1021 G DCS (Model 25N659)</b>		
<b>Dimensiuni</b>		
	<b>Fără ambalaj</b>	<b>Cu ambalaj</b>
Înălțime in./cm:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Lățime in./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Lungime in./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Greutate lb/kg:	385 (175)	485 (220)
<b>Zgomot (dBA)</b>		
Puterea sunetului cf. ISO 3744:	108,6	
Presiunea sunetului măsurată la 1 m:	92,1	
<b>Vibrații (m/sec<sup>2</sup>) cf. ISO 3744</b>		
Cu LineDriver:	4,9	
<b>Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349</b>		
21,0 la 3600 rpm		

# Garanția standard Graco

Graco garantează că toate echipamentele la care se face referire în acest document produse de Graco și inscripționate cu acest nume nu prezintă defecte de material și de fabricație la data vânzării către cumpărătorul inițial. Cu excepția unor eventuale garanții speciale, extinse sau limitate emise de Graco, Graco se însărcinează să repare sau să înlocuiască, timp de douăsprezece luni de la data cumpărării, orice piesă a echipamentului a cărei defecțiune va fi constatată de către Graco. Această garanție se aplică doar dacă echipamentul a fost montat, pus în funcțiune și întreținut conform recomandărilor scrise ale Graco.

Această garanție nu acoperă următoarele, Graco nemaifiind în acest caz răspunzătoare: degradarea generală, precum și orice defecțiune, deteriorare sau uzură cauzată de instalarea defectuoasă, folosirea improprie, abraziuni, coroziuni, întreținerea necorespunzătoare sau improprie, neglijență, accident, modificări aduse structurii sau înlocuirea unor piese cu unele de altă proveniență. Graco nu este răspunzătoare nici pentru defecțiuni, deteriorări sau uzuri cauzate de incompatibilitatea echipamentului Graco cu structuri, accesorii, echipamente sau materiale de altă proveniență, ca și de erorile de proiectare, execuție, montaj, exploatare sau întreținere a structurilor, accesoriilor, echipamentelor sau materialelor de altă proveniență.

Această garanție este condiționată de returnarea pe cheltuiala clientului a echipamentului care se susține a fi defect către un distribuitor autorizat Graco, pentru verificarea respectivului defect. Dacă se va constata că defectul este real, Graco va repara sau înlocui cu titlu gratuit orice piese defecte. Echipamentul va fi returnat cumpărătorului inițial, transportul fiind suportat de companie. Dacă la verificarea echipamentului nu se vor constata defecte de material sau fabricație, se vor efectua reparații la un tarif rezonabil, în care va putea intra costul pieselor de schimb, al manoperei și al transportului.

**PREZENTA GARANȚIE EXCLUDE ȘI SUPLINEȘTE ORICE ALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUZÂND, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTE, GARANȚIA DE VANDABILITATE SAU CEA DE POTRIVIRE PENTRU UN ANUMIT SCOP.**

Unica obligație a Graco și unicul drept la reparație al cumpărătorului pentru orice încălcare a garanției va fi conform celor specificate mai sus. Cumpărătorul consimte că nu va mai avea la dispoziție niciun alt drept la reparație (inclusiv, dar fără a se limita la acestea, cel de a solicita daune incidentale sau pe cale de consecință pentru pierderi de profit, de vânzări, vătămări corporale sau prejudicii materiale sau pentru orice alte pierderi incidentale sau pe cale de consecință). Orice acțiune juridică ce ar invoca încălcarea garanției trebuie inițiată în termen de cel mult doi (2) ani de la data cumpărării.

**GRACO NU OFERĂ NICIO GARANȚIE ȘI NU RECUNOAȘTE NICIO GARANȚIE IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU DE POTRIVIRE UNUI ANUMIT SCOP, ÎN LEGĂTURĂ CU ORICE ACCESORII, ECHIPAMENTE, MATERIALE SAU COMPONENTE PE CARE GRACO LE COMERCIALIZEAZĂ, DAR NU LE PRODUCE.**

Aceste produse care nu sunt fabricate de Graco, dar sunt comercializate de Graco (de exemplu motoare electrice, întrerupătoare, furtunuri etc.) beneficiază, dacă este cazul, de garanție din partea producătorului acestora. Graco va oferi cumpărătorului, în limite rezonabile, asistență în formularea eventualelor reclamații de încălcare a garanțiilor respective.

În nicio împrejurare Graco nu va fi răspunzătoare pentru daune indirecte, incidentale, speciale sau pe cale de consecință rezultate din faptul că Graco a furnizat echipament în aceste condiții, precum și din punerea la dispoziție, acționarea sau exploatarea oricăror produse sau bunuri vândute prin prezentul document, fie din cauza unei încălcări a contractului, a garanției, din neglijența Graco sau din alte cauze.

# Informații despre Graco

Pentru cele mai recente informații despre produsele Graco, vizitați [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pentru informații privind patentele, consultați [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PENTRU A PLASA O COMANDĂ**, contactați-vă distribuitorul Graco sau telefonați la 1-800-690-2894 pentru a afla care este distribuitorul cel mai apropiat.

*Toate informațiile scrise și vizuale din acest document reflectă cele mai recente informații cu privire la produs disponibile la data publicării. Graco își rezervă dreptul de a se opera modificări în orice moment și fără o notificare prealabilă.*

Traducerea instrucțiunilor originale. This manual contains Romanian. MM 3A5919

**Sediul Graco:** Minneapolis

**Birouri internaționale:** Belgia, China, Japonia, Coreea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • SUA**  
**Copyright 2018, Graco Inc. Toate unitățile de producție Graco sunt înregistrate ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Revizia C, Februarie 2020